
*ГЕРМЕНЕВТИЧЕСКАЯ ТРАДИЦИЯ В РОССИИ: АКТУАЛЬНЫЕ
КОНТЕКСТЫ И СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ
(МАТЕРИАЛЫ “КРУГЛОГО СТОЛА”)*

**Герменевтика: существует ли текст как субститут
объективного?***

© 2019 г. Г.В. Сорина

Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, философский факультет, Москва, 119991, ГСП-1, Ломоносовский проспект, д. 27, корп. 4.

E-mail: gsorina@mail.ru

Поступила 21.03.2019

В статье обсуждается вопрос о том, возможно ли в процессе герменевтического анализа понять смысл текста лучше, чем сам автор. Для того, чтобы показать, что такая идея понимания не может быть реализована, в статье рассматривается, каким образом соотносятся между собой проблемы герменевтики и отчуждения. В таком ракурсе обсуждение проблем герменевтики включает в себя новые содержательные (в том числе, педагогические) моменты, позволяющие уточнить вопрос об объективности процедур интерпретации с учетом позиции интерпретатора. И в результате, такого рода трактовка герменевтической проблематики открывает перспективу ее актуализации, прежде всего, в связи с разработкой одного из перспективных направлений современной логики — неформальной аналитики текста. В статье делается вывод о том, что понять текст лучше автора, просто невозможно, потому что сам автор после написания текста оказывается уже другим по отношению к своему тексту. Этот текст повлиял на него, и он может его по-другому увидеть спустя какое-то время после написания. Автор может задать этому тексту другие вопросы, получить другие ответы, по сравнению с какими-то исходными установками и замыслами. Более того, он не всегда сам до конца понимает то, что представлено в его тексте. Причем, по мнению автора статьи, непонимание (в определенном смысле) самого себя и непризнание предложенных другими учеными интерпретаций выраженных в тексте результатов характерно для всех областей научного познания.

Ключевые слова: Герменевтика, отчуждение, понятие, текст, интерпретация, интерпретатор, язык, неформальная аналитика текста.

DOI: 10.31857/S004287440007348-7

Цитирование: *Сорина Г.В.* Герменевтика: существует ли текст как субститут объективного? // Вопросы философии. 2019. № 11. С. 28–31.

* Исследование ведется при поддержке РФФИ, проект «Неформальная аналитика текста: философско-методологический подход», № 17-03-00772.

Hermeneutics: does a Text Exist as the Substitute for the Objective?*

© 2019 г. Galina V. Sorina

*Faculty of Philosophy, Lomonosov Moscow State University, 27/4, Lomonosovsky av.
GSP-1, Moscow, 119991, Russian Federation.*

E-mail: gsorina@mail.ru

Received 21.03.2019

The article discusses the question of whether it is possible in the process of hermeneutic analysis to understand the meaning of the text better than the author himself. In order to show that such an idea of understanding cannot be realized, the article considers how the problems of hermeneutics and alienation are related to each other. From this perspective, the discussion of the problems of hermeneutics includes new substantial (such as pedagogical) points that allow clarifying the question of the objectivity of interpretation procedures taking into account the position of the interpreter. And as a result, this kind of interpretation of hermeneutic issues opens up the prospect of its actualization, primarily in connection with the development of one of the promising areas of modern logic – informal text analytics. The article concludes that it is simply impossible to understand the text better than the author, because the author himself after writing the text is already different in relation to his text. This text influenced him, and he can see it differently some time after writing. The author can ask this text other questions, get other answers, compared with some initial settings and intentions. Moreover, he does not always fully understand what is presented in his text. Moreover, according to the author of the article, a lack of understanding (in a certain sense) of oneself and non-recognition of the other scholars' interpretations of the results expressed in the text, are characteristic of all areas of scientific knowledge.

Key words: hermeneutics, alienation, text, interpretation, interpreter, informal text analytics.

DOI: 10.31857/S004287440007348-7

Citation: Sorina, Galina V. (2019) 'Hermeneutics: does a Text Exist as the Substitute for the Objective?', *Voprosy Filosofii*, Vol. 11 (2019), pp. 28–31.

Х.-Г. Гадамер рассматривает историю герменевтики, начиная с античности. Этим же путем идет в своих работах и В.Г. Кузнецов, один из ведущих специалистов в этой области. В контексте исторической реконструкции идей герменевтики, мне кажется целесообразным разделять практику использования еще не оформленных теоретически идей и теоретическое становление новой отрасли знания. Говоря об исследователях, сыгравших определенную роль в теоретическом становлении и последующем развитии герменевтики как определенной теории, можно перечислить немногих. Так, Гадамер в «Истине и методе» специально подчеркивает, что среди множества мыслителей, занимавшихся проблемами герменевтики, есть «немало давно забытых имен» [Гадамер 2000, 230]. В числе таких мыслителей он выделяет имя И.М. Хладениуса. Справедливости ради надо сказать, что идеи Хладениуса еще в начале XX в. анализировались в трудах отечественных мыслителей А.С. Лаппо-Данилевского и Г.Г. Шпета [Артамонова 2010, 189; Кузнецов 1991, 29–41]. На мой взгляд, мысль Хладениуса

* The study is supported by the Russian Federal Property Fund, the project «Informal text analytics: philosophical and methodological approach», № 17-03-00772.

представляет особый интерес благодаря его трактовке интерпретации текста с учетом позиции интерпретатора; в конечном счете, это оборачивается своеобразным видением проблем герменевтики с точки зрения неформальной аналитики текста [Sorina 2017; Sorina 2018].

Развивая герменевтический подход, Хладениус, с одной стороны, опирался на созданный им образ исторического знания, которое должно было основываться в своем развитии на логике и философии. С другой стороны, он обращался к собственному педагогическому опыту [Хладениус 2010]. Этот же подход проявился и в его трактовке, собственно, идей герменевтики. По словам Г.Г. Шпета, Хладениуса отличает «желание <...> изложить философски и систематически герменевтику» [Шпет 2014, 213]. При этом, создаваемая Хладениусом новая логика ориентировалась на опыт, становясь в определенном смысле как раз логикой опыта.

В силу этого герменевтика Хладениуса как педагога, в свою очередь, была обращена не только на историческое знание, но и на образовательный процесс. С его точки зрения, начала правильного истолкования текста должны закладываться в системе образования. Основы образовательного процесса Хладениус связывает с корректной работой с понятием. Он исходит из того, что адекватная интерпретация текста неотделима от того, чтобы «привносить те понятия, которые нужны для полного уразумения данного фрагмента» (цит. по: [Гадамер 2000, 230]). Кроме того, необходимость обучения искусству истолкования он объясняет тем, что *ученик, с одной стороны, не имеет одинаковые познания с учителем*, но что, с другой стороны, в соответствии с идеями Просвещения, «ученики хотят видеть своими глазами» (цит. по: [Гадамер 2000, 231]). Наконец, он, как и Кант, исходит из того, что «нормой для понимания книги ни в коей мере не является мнение автора» (цит. по: [Гадамер 2000, 231]). Для Хладениуса важнейшим понятием его герменевтики является понятие «зрительного пункта». Именно точка зрения и создает «оптику понятия», через которую исследователь смотрит на мир. Он полагает, что «*точка зрения* — это внешнее и внутреннее состояние зрителя в той степени, в какой оно является определенным видом восприятия и рассмотрения имеющих место вещей» [Хладениус 2010, 208]. Важнейшим же инструментом формирования точки зрения, по Хладениусу, является понятие, через которое мыслящий человек смотрит на мир.

Профессиональный концептуальный аппарат во многом определяет видение окружающего мира в рамках любых профессий. Так, в течение нескольких лет я провожу своеобразный эксперимент в рамках Межфакультетских учебных курсов МГУ им. М.В. Ломоносова. Результаты проведенных мной письменных опросов показывают, что «оптика» (если воспользоваться понятием Хладениуса), создаваемая концептуальными аппаратами будущих специалистов в различных областях профессиональной деятельности, разная. В то же время эта концептуальная оптика может отличаться друг от друга и в случае, если мы говорим о представителях одной и той профессии.

Именно такого рода опыт позволяет в анализе проблем герменевтики соотнести их с проблемами отчуждения. Понятие «отчуждение» в данном случае будет пониматься в соответствии с первоисточником, т.е. с гегелевской концепцией отчуждения, которую он впервые представил в работе «Феноменология духа». При этом речь пойдет в данном случае о проблематике отчуждения в контексте ее неотделимости, по Гегелю, от проблем образования и языка.

Для Гегеля образование оказывается «отчуждающимся от себя духом». Однако в результате такого самоотчуждения отчуждение обнаруживается в качестве субстанции, представляющей «духовные силы, упорядочивающиеся в некоторый мир и благодаря этому сохраняющиеся» [Гегель 2000, 248]. Совершившееся отчуждение позволяет сохранить духовный мир, но в этом процессе, по Гегелю, образуется не только *один* мир, но мир удвоенный, разделенный и себе противоположный. Если рассмотреть этот процесс отчуждения, удвоения, разделения и противоположности в контексте герменевтического анализа, то в результате отчуждения возникают условия для формирования разного толкования внешне одной и той же «предметной *действительности*». Сам процесс отчуждения, по Гегелю, может происходить только в языке,

в нем проявляется и «я», и «другой». «Но язык разорванности, — по мнению Гегеля, — есть совершенный язык и истинный существующий дух этого мира образованности в целом» [Гегель 2000, 266]. И одним из аспектов этой порожденной отчуждением «разорванности» является разрыв между субъективным и объективным. Именно разрыв постоянно воспроизводится в герменевтическом осмыслении мира. Только в контексте герменевтики он носит особый характер, поскольку в качестве субститута объективного герменевтика рассматривает текст. Фактически любой ставший, завершённый текст в момент его завершения оказывается отчужденным от автора и обладает уже какими-то собственными характеристиками как когнитивного, так и онтологического плана. Этот отчужденный текст может существовать сам по себе, на мой взгляд, только в третьем попперовском мире. Как только к нему обращается читатель, он перестает быть текстом самим по себе и превращается в текст для других. В этом смысле текст как субститут объективного, на мой взгляд, не существует.

Источники — Primary Sources in Russian and Russian Translation

Гадамер 2000 — *Гадамер Х.-Г.* Истина и метод. Основы философской герменевтики. М.: Прогресс, 1988 [Gadamer, Hans-Georg *Wahrheit und Methode* (Russian Translation)].

Гегель 2000 — *Гегель Г.В.Ф.* Феноменология духа / Отв. ред. М.Ф. Быкова. М.: Наука, 2000 [Hegel, Georg Wilhelm Friedrich *Die Phänomenologie des Geistes* (Russian translation, 1959)].

Хладениус 2010 — *Хладениус И.М.* Всеобщая наука истории // Эпистемология и философия науки. 2010. Т. XXIII. №1. С. 193–223 [Chladenius, Johann Martin *Allgemeine Geschichtswissenschaft* (Russian Translation, 2010)].

Шпет 2014 — *Шпет Г.Г.* История как проблема логики: Критические и методологические исследования. Часть первая. Материалы / Отв. ред.-сост. Т.Г. Щедрина. М.; СПб.: Университетская книга, 2014 [Shpet, Gustav G. *History as a Problem of Logic: Critical and Methodological Studies. Part one. Materials* (In Russian)].

Ссылки — References in Russian

Артамонова 2010 — *Артамонова Ю.Д.* И.М. Хладениус и исходные моменты историографии XIX в. // Эпистемология и философия науки. 2010. Т. XXIII (1). С. 189–192.

Кузнецов 1991 — *Кузнецов В.Г.* Герменевтика и гуманитарное познание. М.: Издание Московского университета, 1991.

References

Artamonova, Yulia D. (2010) 'J.M. Chladenius and the starting points of the historiography of the 19th century', *Epistemology & Philosophy of Science*, XXIII (1), pp. 189–192 (In Russian).

Kuznetsov, Valery G. (1991) '*Hermeneutics and humanitarian knowledge*', Izdaniye Moskovskogo universiteta, Moscow (In Russian).

Sorina, Galina V. (2017) 'The Text and the Context in Informal Analytics', *Proceedings of the 2nd International Conference on Contemporary Education, Social Sciences and Humanities*, pp. 1172–1175 (In Russian).

Sorina, Galina V. (2018) 'Informal text analytics at the interface of theoretical research and education', *International Journal of Engineering and Technology*, 7 (3.15), pp. 314–320 (In Russian).

Сведения об авторе

СОРИНА Галина Вениаминовна — доктор философских наук, профессор кафедры философии языка и коммуникации философского факультета МГУ имени М.В. Ломоносова.

Author's information

SORINA Galina V. — DSc in Philosophy, Professor of the Department of Language Philosophy and Communication of the Philosophic Department of the Moscow State University.